

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník)
a príslušných ustanovení zákona č. č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským
právom v znení neskorších predpisov (Autorský zákon)

Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
IČO: 47 232 480
IČ DPH: SK2023169973
zastúpený: Václav Mika, generálny riaditeľ
bankové spojenie: XXXXXX
číslo účtu IBAN: XXXXXX
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B
(ďalej aj len „RTVS“)

a

Slovenská filharmónia

Medená 3, 816 01 Bratislava
Zastúpená: Prof. Marianom Lapšanským, generálnym riaditeľom
IČO: 164704
IČ DPH: SK 2020829932
Bankové spojenie: XXXXXX
zriadená zákonom NR SR č. 114/2000 Z.z.
(ďalej len „SF“)

Článok I.

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou koncertu „Apollopera“ od autora Mareka Piačeka (ďalej len „koncert“) v rámci cyklu Operný večer ZsŠ 2014 (IDEC:214-2510-3029-0013) a zaznamenanie koncertu na zvukový záznam a podmienky jeho ďalšieho použitia. Priamy prenos koncertu sa odvysiela na programovej službe Slovenského rozhlasu – Rádio Devín.
2. Zmluvné strany zohľadňujú skutočnosť, že RTVS je usporiadateľom a SF je spolusporiadateľom koncertu.
3. Zvukový záznam má nasledovné umelecko-tvorivé charakteristiky:
Žáner: opera
Trvanie záznamu (minutáž): cca 2 hodiny/koncert
Jazyk diela: slovenský
Miesto a termíny nahrávania: 29.3.2014/ Malé koncertné štúdio č.2 , o 20,00 hod.
Forma výroby: zvukový záznam koncertu/priamy prenos
4. Program koncertu dňa **29.03.2014 o 20,00 hod., Malé koncertné štúdio SRo č. 2 (2014 03 29)**

Slovenský filharmonický zbor
Jozef Chabroň, dirigent
Martin Ondriska, Marek Piaček,
Marold Langer-Philippson, libreto
Štefan Bučko, rozprávač
Albert Hrubovčák, trombón
Marek Piaček
Apollopera

Článok II.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. SF:

- poskytne pre zrealizovanie prenosu a nahrávky koncertu Slovenský filharmonický zbor s dirigentom Jozefom Chabroňom;
- získa súhlas výkonných umelcov – členov zboru a dirigenta na použitie umeleckých výkonov (ďalej len „predmety ochrany“), ktoré boli použité v rámci podujatia a to na verejný prenos nezaznamenaných umeleckých výkonov a diel, zaznamenanie predmetov ochrany (ich častí)

na záznam a ich ďalšie použitie v rámci použitia záznamu v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu: zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výroba zvukového záznamu, vysielanie umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela; a to bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia,

2. RTVS:

- zabezpečí Malé koncertné štúdio SRO, služby súvisiace s produkciou koncertu (požiarnikov, elektrikára, šatniarky, hostesky, zariadenca) a interný výrobný štáb,
- uzavrie zmluvy s výkonnými umelcami – sólistami, podľa z.č. 618/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov,
- získa súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých na podujatí a pri výrobe zvukového záznamu zahŕňajúc aj výkonných umelcov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“), ktoré boli použité v rámci podujatia a to na verejný prenos nezaznamenaných umeleckých výkonov a diel, zaznamenanie predmetov ochrany (ich častí) na záznam a ich ďalšie použitie v rámci použitia záznamu v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu: zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výroba zvukového záznamu vrátane vyhotovenia ich rozmnožením, vysielanie umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnoženín; a to bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia,
- oznámi použitie hudobných diel na koncerte organizácii kolektívnej správy práv SOZA a vysporiadať práva z toho vyplývajúce, oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava,
- zabezpečí vstup výkonných umelcov do budovy Slovenského rozhlasu, po dobu skúšok a realizácie podujatia,
- poskytne SF a jej zboru priestor na propagáciu vo vysielaní programových služieb SRO – Rádio Devín, Slovensko a Rádio FM v minimálnom rozsahu - rozhovor ku koncertu Apolloopera s autorom a protagonistami. Host' v relácii – Nočná pyramída (24. 3. 2014 Slovensko 1) a príspevok v publicistickej relácii ku koncertom SF podľa dohody (Slovensko1),
- poskytne ako výrobca zvukového záznamu SF bezodplatne master a licenciu na vyhotovenie rozmnoženiny na nekomerčné účely, v prípade takej požiadavky od SF.

Článok IV.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, práceneschopnosť, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. RTVS môže od zmluvy odstúpiť v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách.
3. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
4. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
5. V prípade, ak RTVS v súlade s touto zmluvou od zmluvy odstúpi, zanikajú účinnosťou odstúpenia práva a povinnosti zmluvných strán, predovšetkým RTVS nie je oprávnená zvukové záznamy použiť spôsobom dohodnutým v čl. II. tejto zmluvy.
6. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Článok V.

OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. RTVS sa považuje za výrobcu zvukového záznamu. Archivný master zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom

- SR.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS na základe tejto zmluvy má právo k užitiu a šíreniu zvukového záznamu:
 - a) rozhlasovým vysielaním a šírením formou terestriálneho vysielania, káblového vysielania, satelitného vysielania, simultánneho vysielania a na všetky spôsoby prenosu prostredníctvom digitálnych technológií vrátane internetu (napr. webcasting) resp. iných v súčasnosti známych komunikačných sietí/technológií, a to v celku alebo po častiach bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia;
 - b) rozmnožovaním zvukového záznamu a na rozširovanie originálu alebo rozmnoženín zvukového záznamu na základe samostatnej zmluvy s partnerom;
 - c) zaradenie predmetov právnej ochrany do nového zvukového záznamu, programových upútaviek, oprávnenie použiť ich pri použití týchto zvukových záznamov rozhlasovým vysielaním a to ľubovoľne často, v rozsahu znenia tejto zmluvy.
 3. RTVS poveruje manažéra výroby Slovenského rozhlasu, prípadne ním poverenú osobu, ktorá bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.
 4. Konaním za SF je poverená Kušková, ktorá zastupuje SF a bude riešiť záležitosti a situácie jej prislúchajúce, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak SF nepoverí inú osobu.
 5. Zmluvné strany berú na vedomie, že RTVS použila na výrobu programu finančné prostriedky na základe Zmluvy so štátom, Zmluva č. MK – 138/2012/M o zabezpečení služieb verejnosti v oblasti rozhlasového vysielania a televízneho vysielania na roky 2013-2017 a jej príslušného Dodatku pre rok 2014.

Článok VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č.618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa riadi hmotným právom Slovenskej republiky, v prípade sporu bude príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) z.č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
7. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa jej podpísania zmluvnými stranami do doby trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálnych diel, resp. ich zvukových záznamov.
8. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží SF.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave

V Bratislave

.....
Prof. Marian Lapšanský
generálny riaditeľ SF

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ
Rozhlas a televízia Slovenska